

啓德體育園區的規劃事宜  
Planning of the Kai Tak  
Multi-purpose Sports Complex (MPSC)



特區政府發展體育的政策目標—  
Government's policy objectives for developing sport –

- 體育普及化  
To promote sport in the community
- 體育精英化  
To support elite sport
- 體育盛事化  
To make Hong Kong a centre for major international sports events



## 現時挑戰 Current Challenges

- 體育設施短缺  
Shortage of public sports facilities
- 嚴重依賴老化場地來舉辦大型體育活動  
Reliance on ageing venues to host major sports events
- 缺乏新穎及多用途場館  
Lack of modern, multi-purpose venues



The Hong Kong Stadium  
香港大球場



The Hong Kong Coliseum  
香港體育館



The Queen Elizabeth Stadium  
香港伊利沙伯體育館

3

## 啟德體育園區的融資安排 Financing of the MPSC

- 邀請不具約束力的意向書  
Invitation for Non-binding Expressions of Interest (EOI)
- 就融資和採購方案進行了顧問研究  
Consultancy studies on the potential funding and procurement options

### 總結:

#### Conclusions

- 由私人財團支付全部資金興建啟德體育園區並不可行：除非政府承擔工程費用並向私人採購保證回報率，私人機構參與發展項目並不可行。  
Full commercial funding of MPSC is not viable – private sector participation in financing the project is only viable if Government shoulders the capital cost and guarantees a return on equity
- 以工務工程計劃模式提供資金興建體育園區，並邀請私人機構參與園區的長期營運  
Funded through the Public Works Programme (PWP) and that the private sector should be involved in the long-term operation of the complex

4

## 啓德體育園區設施

### Project Scope

大型賽事舉辦場地 Major event venues –

- 50,000座位主場館  
50,000-seat main stadium
- 5,000座位公眾運動場  
5,000-seat public sports ground



- 4,000座位室內體育館  
4,000-seat indoor sports centre

5

## 啓德體育園區設施

### Project Scope

- 公共體育設施  
Public sports facilities



6

## 啓德體育園區設施

### Project Scope

公眾休憩用地 Public spaces for recreation



7

## 啓德體育園區設施

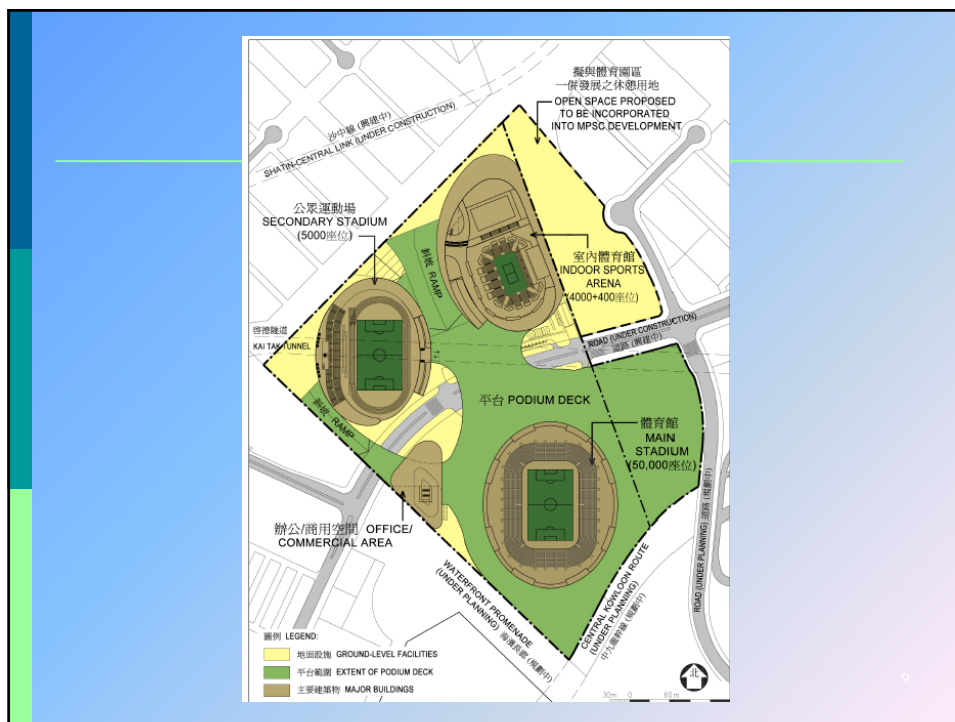
### Project Scope

零售餐飲店舖及辦公室

Retail and F&B outlets and offices



8



## 前期工程工作 Pre-construction work

- 期望在2014年年中開展啟德體育園區的前期工程工作  
Aim to start pre-construction work for the MPSC in mid-2014

### 前期工程工作包括:

#### Pre-construction work includes –

- 工料測量顧問擬備建築工程總合約  
Quantity surveying for preparation of tender documents;
- 土地勘測  
Ground investigation;
- 地形及樹木測量以及公共設施圖  
Topographic and tree surveys and utility mapping;
- 規劃顧問研究; 以及  
Planning consultancy services; and
- 有關體育館設計和營運的專業技術及服務的研究  
Research on specialist stadium design and operation services



## 時間表

### Timetable

- 我們打算待工務小組委員會及財委會通過批出撥款後，便會在2014年上半年開展前期工程工作，以便在2015年開始進行招標

Subject to PWSC and FC approval, we plan to take forward pre-construction work from mid-2014 onwards with a view to preparing for a formal tender exercise to start in 2015

- 當立法會通過啟德體育園區工程的撥款，我們目標是在2016年開始動工，於2019/20年完成

Subject to LegCo funding approval we aim to start construction in 2016 for completion in 2019/20



11

## 在民政事務局成立一個專責小組

### Establishment of a Dedicated Unit in Home Affairs Bureau (HAB)

- 一個專責小組，由一名首長級人員領導，以落實體育園區計劃、協調有關各方和確保這措施如期完成

A dedicated team in HAB, led by a directorate officer, to steer the implementation of the MPSC and coordinate with all parties concerned and to ensure timely delivery of this initiative

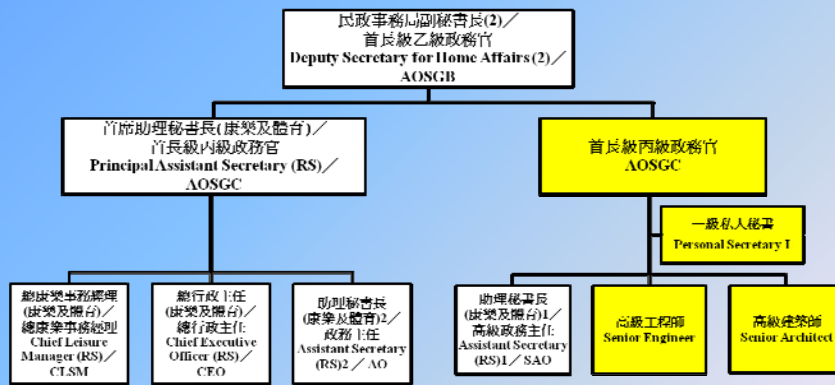
- 這位首長級人員應由三名額外的非首長級人員輔助，即一名高級建築師、一名高級工程師和一名一級私人秘書。

The directorate officer will be supported by three additional non-directorate staff, i.e., one Senior Architect, one Senior Engineer and one Personal Secretary I.

12

民政事務局康樂及體育科的擬議組織圖

Proposed Organisation Chart of the Recreation & Sport Branch in HAB



Proposed time-limited new posts are highlighted in yellow.  
擬議新設的有時限職位以黃色標示。

啓德體育園區  
MPSC at Kai Tak

